

汉译世界学术名著丛书

经济学

下 册

〔美〕萨缪尔森 著





2 019 0331 5

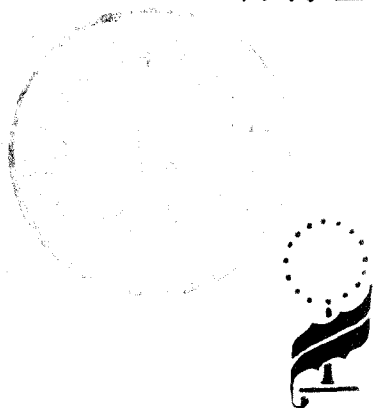
汉译世界学术名著丛书

经 济 学

下 册

〔美〕萨缪尔森 著

高 鸿 业 译



商 务 印 书 馆

1982年·北京

汉译世界学术名著丛书

经 济 学

下 册

〔美〕萨缪尔森著 高鸿业译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 4017·257

1982 年 5 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1982 年 5 月北京第 2 次印刷

字数 287 千

印数 16,500 册

印张 12 插页 4

(60 克纸本)定价: 1.40 元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，1981年和1982年各刊行五十种，两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们把这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月

目 录

第五编 国际贸易和财政

第三十三章 国际收支平衡表	1
A. 外汇和对外贸易的机制	2
汇率 古典金本位制下的稳定汇率 伸缩的或浮动的汇率 经 过修改的金本位制和美元本位制 金本位制和布雷顿森林制 度的终结	
B. 国际贸易和资本流动的平衡	17
国际收支平衡表 一国的国际收支状况表明该国处于什么样 的发展阶段 国际资本流动的基本意义	
附录: 国际贸易带来的失业问题和货币定值过高	30
对外贸易乘数 货币定值过高与失业	
第三十四章 国际贸易和相对有利条件论	36
国家地区之间条件的多样化 一个简单事例: 欧洲和美国 相 对有利条件规律 国际贸易的其他原因 对外贸易的供给和 需求的图形 关税和限额的影响 限制条件和结论	
附录: 相对有利条件的扩大和限制	57
没有贸易的美国 没有贸易的欧洲 贸易的开放 最终价格 比例的具体的决定 许多商品 许多国家 成本递增 国 际物品的流动代替国际生产要素的流动	
第三十五章 保护关税、限额和自由贸易	71
非经济的目标 显然是荒谬的赞成关税的论点 某些错误较 不明显的谬论 “外国人支付代价”或贸易条件的论点 处 于动态情况下的赞成保护主义的论点 结论	
第三十六章 目前的国际经济问题	90

A. 国际金融的现代趋向和制度	90
1914—1950 年间的趋向 马歇尔计划、军事援助和其他计划	
对外放款和布雷顿森林制度 国际复兴开发银行 国际货币基金组织 欧洲共同市场（欧洲经济共同体）较为自由的多边贸易：关税及贸易总协定	
B. 国际制度的崩溃和重建	102
从美元短缺到美元过剩 美国出现长期的国际收支赤字的原因 长期赤字和货币贬值的治疗方法 新的受到管理的浮动汇率制度 黄金的作用为何？有伸缩性的汇率 处于民族主义世界中的金融	

第六编 当前经济问题

第三十七章 经济成长论	119
-------------------	-----

历史的阶段 事实与虚构 斯密和马尔萨斯的“宏大的动态学” 对斯密和马尔萨斯的详细的经济分析 马尔萨斯的发展图形 劳动价值论的终结 技术进步和古典的经济成长论 李嘉图—马克思—索洛的资本积累模型 用图形表示的资本的深化 技术进步和工资 现代经济发展的大致史实 经济发展的六个基本趋向 对于混合经济的运动规律的分析 新发明是节约劳动还是节约资本？

附录：目前关于经济发展理论的讨论	150
------------------------	-----

熊彼特的技术革新 静止状态中的失业？不改变的资本—产量之比？ 哈罗德—多马的经济成长模型 新古典学派的动态经济学 可供选择的理论 补偿性的财政政策 扩大中的宇宙：脱离正题的论述 里昂惕夫的部门间的投入—产出

第三十八章 经济成长和发展的問題	170
------------------------	-----

不发达的定义 不发达经济的特点 问题的紧迫性 肤浅的发展理论 描述经济发展的最新概念 平衡增长和工业化 对资本的需要和有效率的资源分配 人口问题 自然资源

资本形成 技术变革与发明 五年计划: 如何从这里走到那里	
第三十九章 种族和性别歧视经济学	203
移民和种族熔炉 奴隶制度经济学 推迟的革命 态度的改变 受教育机会的改善 职业上的和经营企业的机会: “黑人资本主义” 贫民窟住房经济学 妇女在经济上的不利地位 从性别上看职业和行业的变动 有关性别歧视的经济分析: 脱离正题的专门讨论 限制条件和存在的问题	
第四十章 生活质量问题: 贫穷与不平等、生态与成长、博爱与正义	223
为了阐明问题而进行分析 自从伊甸乐园以来: 不平等 沉闷的科学的不可能避免的规律? 福利国家 公平与效率 不平等的原因 针对贫穷和不平等的直接的方案 负所得税新微观经济学 环境污染 政府法令、赋税和计划 能源危机 困难的抉择和自然的生态学 零值人口增长: 零值经济增长: 稀缺性何时終了?	
第四十一章 混合经济中的充分就业和物价稳定	260
繁荣与战争开支 没有解决的问题 需求拉动的通货膨胀 新类型的通货膨胀? 成本推动的或卖方的通货膨胀 世界范围的通货膨胀和七十年代的衰退 失业和通货膨胀的微观经济学基础 菲利普斯曲线的互换: 充分就业或物价稳定? 所需要的: 收入政策 为了改善菲利普斯曲线而减少结构失业 人道主义的经济制度	
第四十二章 趋势的改变: 经济理论的演变	288
经济学的史前史 古典经济学: 自由放任的先知斯密 古典经济学: 马尔萨斯和李嘉图的悲秋 新古典经济学 凯恩斯的革命 主流经济学 浪漫主义和民族主义对古典经济学的排斥 制度经济学和凡勃伦 保守主义者对主流经济学的反攻 加尔布雷思的批判 新左派和激进经济学 新左派思想 卡尔·马克思传略 马克思的体系 马克思主义的危机 新左	

派和年轻的马克思 阶级斗争和社会生活的动态学	
附录: 马克思主义经济学初步	316
剩余价值和剥削 节约劳动的发明和失业后备军 对于边际 生产率分配论的否定 简单和扩大再生产 马克思主义经济 学的凡俗化	
第四十三章 各种可供选择的经济制度	331
资本主义的危机? 新面貌 一系列不同的主义 法西斯主 义 社会主义 马克思的共产主义和苏联: 历史 左翼的多样 化: 南斯拉夫 毛主义的中国 苏联经济 东欧经济学的新趋 向? 经济的相对增长: 未来 最后的观点: 企业和人的自由	
英汉人名、机构、术语对照表	362

第五编 国际贸易和财政

第三十三章 国际收支平衡表

普莉塞姆小姐：塞茜莉，我不在的时候，你要看一看政治经济学。关于卢比的价格下降的那一章，你可以略去。它有点过分使人感情激动了。就连这些金属货币问题，也有感情夸张的地方。

奥斯卡·王尔德：《诚挚的重要性》

在本书的前几章中，我们或多或少地把国际贸易当作理所当然的事情。这里在第五编中，我们要具体分析一个经济社会由于从事对外贸易而引起的各种使人感到兴趣的问题。 645

本章及其附录论述国际贸易中的货币机制。然后，下两章将集中研究作为国际贸易基础的一些基本的实际因素，这些因素往往被蒙在所有国际贸易上的货币面纱所掩盖。对于关税、限额以及其他国际分工的障碍，任何合乎理性的评价都牵涉到这些基本的实际因素。在第三十六章中，我们要使用所有的原理来帮助我们理解当代国际经济的现实。

国际贸易之所以重要，其基本的原因在于：

对外贸易所形成的“消费可能性边缘”可以比我们自己国内的生产可能性边缘向我们提供更多的各式各样的物品：

例子：日本向我们出售照相机；我们向澳大利亚出售机床；澳大利亚向日本出售铁矿石而完成三角循环贸易。其中每一国家消费的产品都多于它单独生产的产品。整个世界处于它的真正的生产可能性边缘之上——而不在其内。这就是对外贸易的实质。如此简单。然而，对于议

员和选民们而言，它显然又是如此难于掌握和容易忘记。

在第五编中，我们的任务是研究国际贸易和金融中的各种问题：汇率；国际收支平衡；对外援助和贷款；关税和限额；“相对有利条件原则”（该原则会告诉我们将出现什么样的贸易，为什么出现这种贸易）；最后研究七十年代的国际经济问题——稳定汇率和浮动汇率、世界银行和国际货币基金组织、自由市场上的黄金和官方的货币黄金、特别提款权（或“纸面黄金”）、石油输出国组织中的中东和其他国家的石油收入的反循环以及许多其他重要问题。

这些决不是抽象的经济理论问题。它们关系到国际贸易的成功与失败。

A. 外汇和对外贸易的机制

§. 汇率

首先，对外贸易如何进行呢？如果我向佛罗里达州购买桔子或向芝加哥购买氨水，那末，我自然要用美元付款。同时，桔园主人和氨水制造商也期望我用美元付款；因为他们的开支和生活费用都得用美元支付。在某一国家的内部，经济上的交易似乎是简单的。

然而，如果我想直接购买一辆英国跑车，事情就比较复杂了。我最终必须用英国钱即所谓“英镑”付款，而不能用美元付款。同样，如果英国人想买我们的东西，他也得设法用美元来支付美国商人。大多数的美国人从来没有看到过英镑钞票。只有他们肯定能把英镑转换成美元时，他们才会接受英镑。

因此，具有不同货币单位的国家之间的物品进出口显然要引起一个新的经济因素的出现：汇率，即用我们自己的货币单位来表示的外国的单位货币的价格。

例如,在1975年末,一英镑的价格一般在\$2.00上下。在美元和其他各个国家货币之间也存在着汇率:每一西德马克为40美分^①;每一法郎为23美分;每一意大利里拉为不到1/7美分;每一日元为1/3美分(或者反过来说,300日元对一美元)。

一旦汇率为已知,我购买英国跑车就是很简单的事了。假设该车的卖价为£4,000(即:4,000英镑)。我所要做的仅仅是在报上找出英镑的汇率。如果汇率是每英镑\$2.00,那末我只要把\$8,000交给一家银行并且告诉它此款系为支付英国汽车出口商之用就可以了。银行付给英国商人什么?当然是他所需要的唯一货币英镑。

我通过一家银行或一家代理银行付款并没有特殊重要的意义。事实上,如果英国汽车出口商给我一张账单,要求用美元支付,或者,如果他通过美国经销店和我进行交易,那末,其后果都是一样的。总之,英国出口商最终需要的是英镑,而不是美元,他会很快把\$8,000换成£4,000。(不用说,我们略去了佣金和汇款费。)

现在读者应该知道,如果一家英国进口商想向美国出口商购 647 买\$24,000的粮食,他应怎么办。在这里,英镑必须兑换成美元。当汇率是每英镑\$2.00时,为什么他要付出£12,000的代价呢?

作为个人来说,商人和旅游者为了进口或出口的交易并不需要比上述更多的知识。但是,如果我们要掌握汇率这一经济问题的实质,我们就必须研究汇率为什么处于现在的水平。什么经济原理决定汇率?什么是汇率变动的基础?

① 在英镑和西德马克之间也存在着汇率。但是,这些外国货币之间的汇率不一定对我们很有用,其主要原因是:由于国际市场上的目光敏锐的套汇者可以保证各种货币之间的“套汇汇率”与现时价格相一致,因而在自由竞争的市场中,英镑和马克之间的比价可以根据英镑美元比价和马克美元比价而简单地计算出来。例如1965年,一英镑必须按照5马克(=\$2.00/\$0.40)的价格出售。当然,当外汇比价向上或向下浮动时,这个1975年的例子也要加以修改。

§. 古典金本位制下的稳定汇率

这里需要研究以下四种主要情况：

1. 某种纯粹的或改头换面的金本位制的作用。

2. “干净的”浮动汇率的情况。这种汇率可以为交易双方的国家的居民所自由使用，并且按照市场的供给和需求而随时变动（很象每人都能按照随时变动的市价购买的小麦，其市价取决于竞争的供给和需求）。

3. 受到控制的国际贸易的情况；在其中，每一项交易需要政府的许可证明，并且，不同的交易按照不同的汇率计算，其大小取决于国家的政策。

4. 目前正在使用的“管理浮动”的办法。它仍然松散地和官方的黄金与美元保持联系，为下列二者的混合物：(a)具有某种稳定性的维持在固定比例上的汇率，和(b)可以在一定限度内大幅度波动的浮动汇率。

金本位制是在历史上最重要的情况。作为入门的介绍，它也是最易于分析的情况之一。

金条。假设人们不论在哪里出售物品时都要求买主用纯黄金付款：那么只要保证成色，重量便代表价值的多寡。这样，在英国买一辆车仅仅需要按照若干盎司黄金的价格偿付，而在芝加哥买粮食也按照相同的办法偿付。因而也就不存在汇率的问题。

金币。由于金块和银块携带不便，并且难以检验其成色和重量，所以国家——在早期是君主——通常把一定重量的黄金铸造成硬币的形式，上面具有国家的印记，以保证成色和重量。（硬币边上铸有纹路，以便易于表明轻重和真伪。即使如此，由于黄金在

流通中磨损,商人们还是称硬币的重量。)

把金币用作交换媒介,对外贸易是否仍然象国内贸易那样呢?是的,基本上一样,只不过稍微有些区别。如果我们用盎司而英国用克作为重量单位,那末,你仅需要一张重量换算表。同样的问题也出现于对外贸易,因为维多利亚女王用约为四分之一盎司的黄金铸造她的一金镑硬币(“sovereign”),而麦金莱总统用 1/20 盎司的黄金来铸造美元。这样,一金镑硬币,由于五倍于一美金的重量,自然具有 £1 对 \$5 的汇率。

这就是 1914 年以前的金本位制如何在实际上发生作用的要 648
点。当然,国家的荣誉使我们用我们的硬币,英国人用他们的硬币。但是,任何人都可熔化我们的硬币,然后(以极低的费用)把它转铸成英国硬币。因此,除去熔化、海洋运输和再铸造的微小费用以外,一切采用金本位制的国家都具有稳定的汇率,其单位价值或平价取决于它们货币单位的黄金含量。

次要的补充。由于黄金不易携带在身边作为支付购买之用,政府不可避免地要发行保证可以兑换成黄金的纸币。人们有权把黄金换成纸币和把纸币换成黄金,而他们实际上也经常是这样做的。还有,在当时,海洋运输缓慢并且运费高昂:因此,存在着围绕着法定铸币比价的“输金点”。在输金点所规定的范围内,英镑和美元的汇率可以上下波动。例如,如果运送 1/4 盎司黄金越过大西洋的单程费用是两分钱(包括保险费和利息),那末,汇率是否可以稍微偏离 \$5 一些呢?是的,可以偏离。在纽约,英镑的标价往往上升到 \$5.02,只有这样,在纽约购买金条并把它运送到伦敦去换取英镑才是上算的。高于 \$5.02 的价格不可能存在,因为,足够多的黄金的流动会使价格不超过输金点的上限。很明显,英镑的汇率也会下降到低于外汇平价(\$5)以下的 \$4.98。当汇率下降到输金点的下限时,把黄金从欧洲运送到美国费用较低。所有这一切都是实际发生的情况(不过在这里,为了简化数字,我们用假设的 \$5 代替了 1914 年以前的 \$4.87 的平价;同时,运输费用也是大致的数字)。在 1914 年以前,英镑和美元的汇率基本上保持稳定,只在含金量决定的平

价的上下作微小的波动。当波动到输金点的上下限时，黄金便作出相应的流动。

休谟的黄金流动均衡机制。现在，问题的机械部分已经被理解，我们要进一步考察来回答下列问题：

在金本位制度下，什么原因使美国向英国购买的物品总是多于英国向美国购买的物品？而这到头来则要求我们源源不断地向英国输送黄金来清偿债务，可我们的黄金为什么总用不完呢？

这个问题提得好。在亚当·斯密和他的朋友著名的哲学家大卫·休谟以前，重商主义者提出了一个说得过去的但却是肤浅的回答。重商主义者说：

“除非君主征收关税和规定限额来减少物品的进口，除非他给予补贴来鼓励出口，除非他禁止熟练工人去外国施展他们的技术，又除非他能保证使一切海洋运输都用本国的船只而不论其费用是如何高昂，否则，一个国家便会失掉它的黄金。”作为一种事后想到的明显得用不着说的补充，他们说道：“当然，国家失掉黄金是一件可怕的事情。用不着问为什么。谁都知道，那是一个国家可能遭到的最大的灾难之一。”

大卫·休谟在 1752 年，以及自那时以来的经济学者都对这种说法予以反驳。首先，休谟指出，在自由贸易条件下，每一个国家不可能永远失掉黄金。黄金到哪里去了——到大海里去了吗？他还说：一个国家的黄金从一千万盎司降低到五百万、甚至一百万盎司，而永远恢复不到原来的水平，根本说不上是什么灾难。如果保
649 有一半数量的黄金仅仅意味着全部价格正好减半，那末，该国每一个人的处境丝毫不会变好或变坏。因此，休谟指出，如果一个国家的价格和成本的水平仅仅作出相应程度的下降，那末，该国失掉其黄金的一半或十分之九是根本不值得担心的事情。

在这里，我们可以很好地回想一下第十五章所论述的货币数量论。大卫·休谟和约翰·洛克以及其他一些早期的经济著作家最早阐述和坚持了货币数量论。该理论认为，一切价格均与货币数量（在这里，M 为黄金）保持一定的比例^①。

关于休谟用古典学派观点来反驳重商主义和坚持自由贸易的论点，我们现在论述它的第二个而且也是重要的部分。他接着说：存在着四重作用的机制来维持实行金本位制国家的国际收支的平衡。休谟的机制可以概述如下：

每当一个国家进口过多，因而黄金开始减少时，黄金的外流就会降低该国产品的价格和成本水平，从而会：（1）减少外国货的进口，因为外国货现在已经较为昂贵；（2）增加本国产品的出口，因为本国产品现在已经较为便宜。

交易的另一方因为享有所谓“贸易顺差”，也就是说它的出口大于进口，并且得到在生产上不起作用的黄金作为补偿，因此，（按照货币数量学说）它的价格和成本上升。这就使：（3）它的产品的实际出口数量减少，因为出口货现在已经较为昂贵；（4）它的人民从上述第一个国家购买较多的进口货，因为从该国进口的货物现在已经较为便宜。

由于这个四重作用的有关黄金流动和价格水平的机制，（在正常的情况下）流失黄金的国家的国际收支的情况会得以改善，而具有贸易顺差的国家的国际收支的情况变为不利——一直到国际贸易的均衡形成为止；这时，两国的相对的价格使它们的进口和出口相等，两国之间的黄金流动正好相抵。这个均衡状态是稳定的和自行调节的，并不需要关税以及其他形式的国家干预。

① 他承认：货币数量论所保证得到的均衡不会立即出现。他是最先认识到 M 和价格的上升需要一段时间的人物之一。当上升的 M 和上升的价格第一次出乎意料之外地出现时，它会使价格增长得比成本要快，从而会使工商业人士得到利润。他认为，在短期内，这种情况有利于充分就业和资本形成。

§. 伸缩的或浮动的汇率

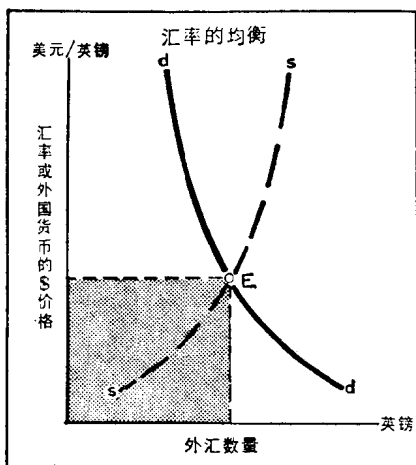
在考察了理想的金本位制如何发生作用以后，我们现在来看听任供给和需求决定汇率的情况。在货币与黄金没有任何联系的情况下，英镑在四十年代的平均价格本来可以为 \$ 4.00 或 \$ 5.00；但在这十年中，其平均价格实际上为 \$ 2.00。一旦普遍采用浮动汇率，英镑的价格在下十年中可能会是 \$ 1.50 或 \$ 3.20，这并不是不可能的。

供给和需求的力量决定事态的结局。当英镑汇率为 \$ 1.90 时，如果美国需要如此之多的英国货而英国又需要如此之少的美国货，以致我们所需求的英镑多于他们愿意供给我们的数量。那末，后果如何？如果不存在金本位制，那末，我们便无法得到黄金并且
650 把它运送出去以便把汇率保持在 \$ 1.90 的平价左右的狭窄的输金点之内。现在，我们的紧急的需求将使汇率上升。上升到多高呢？高到足够的程度，以致在被提高了的价格（譬如说，每英镑 \$ 2）的情况下，我们对于外汇的缩小了的需求总量再度等于外汇的被扩大的供给数量。

这里牵涉到两个主要步骤：(1) 当英镑的价格上升时，从英国进口的自行车的成本增加，从而，我们对英国自行车的实际需求量会按照通常的方式下降；(2) 当美元的价格下降时，我们的物品对于英国人而言价格较低，从而，他们企图购买更多的我们的出口货。（如果我们从贸易双方的观点来考察这两种影响，我们看到类似休谟的四重作用。但却具有某些重要的不同之处。我们整个国内的工资和成本水平不一定要变动，而他们的情况也是如此。汇率的变动本身可以直接使进出口的价格水平上升和下降。）

第 33-1 图 物品或资本的供给和需求迫使浮动汇率上升或下降

在我们的 dd 的背后是我们的欲望来进口英国货、购买英国证券、参观莎士比亚的坟墓，等等。在他们供给英镑换取美元的 ss 的背后是他们的欲望来购买我们的出口货和其他东西以及偿付我们过去的投资。如果汇率高于 E 点，他们想提供给我们的外汇就会多于我们需要的外汇。这一供过于求的差额会迫使汇率回跌到 E ；在这一点，用外币和美元交换的市场正好供求相等。（如果我们使国内的货币供给量和一切价格都加倍，购买力平价论认为，曲线也会以加倍的距离向上移动，使 E 表示的价格加倍，即：相对于降值的美元而论，英镑升值百分之一百。）



第四章和第三编论述过的已为大家所熟知的供给和需求曲线，在第 33-1 图中被用于说明如何决定伸缩的汇率的均衡点。

美国的 dd 曲线来源于我们的欲望，想要在一定的汇率下购买进口货、从事旅游、使用海运及其保险劳务、支付海外驻军费用和对外援助项目、偿付外国人持有的我国有价证券和财产的股息和利息以及支付美国厂商或股票购买者进行的对外长期投资和在国外近期债券或储蓄账目上的短期投资。

在外国人需求美元的背后——代表他们向我们提供的英镑外汇的 ss 供给曲线——是什么呢？是和我们完全相同的愿望和义务：想购买我们的出口货，必须支付给我们股息等等。

浮动汇率的均衡点处于 dd 和 ss 的交点；这时，不存在从均衡水平上升或下降的趋向。

如果我们在明天向海外派遣更多的军队，更经常地去国外旅游，在其他国家的价目表上发现更多的便宜货并用我们的美元向